

ด่วนที่สุด

ที่ กก ๐๒๐๙



309
วันที่ 24 ก.ค.
เวลา 16.๐๐

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ส21714
รับที่ : ๑15394/59
วันที่ : 29 ก.ย. 59 เวลา : 15:31

กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา

๔ ถนนราชดำเนินนอก กทม. ๑๐๑๐๐

๒๕ กันยายน ๒๕๕๙

เรื่อง ความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงวัฒนธรรม กีฬา และการท่องเที่ยวแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ปี ค.ศ. ๒๐๑๖ - ๒๐๑๘

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี จำนวน ๑ ชุด

๒. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนที่สุด ที่ กกต ๐๘๐๕/๖๐๔ ลงวันที่ ๑๖ กันยายน ๒๕๕๙ จำนวน ๑๐๐ ชุด

๓. ร่างแนวปฏิบัติร่วมว่าด้วยความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงวัฒนธรรม กีฬา และการท่องเที่ยวแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ปี ค.ศ. ๒๐๑๖ - ๒๐๑๘ พร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ จำนวน ๑๐๐ ชุด

ด้วยกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาขอเสนอเรื่องความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงวัฒนธรรม กีฬา และการท่องเที่ยวแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ปี ค.ศ. ๒๐๑๖ - ๒๐๑๘ มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี (พลเอก ธนะศักดิ์ ปฏิมาประกร) กำกับการบริหารราชการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ความเป็นมาของเรื่องที่จะเสนอ

๑) กระทรวงวัฒนธรรม กีฬา และการท่องเที่ยวแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนามเสนอร่างแผนว่าด้วยความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงวัฒนธรรม กีฬา และการท่องเที่ยวแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ปี ค.ศ. ๒๐๑๖ - ๒๐๑๘

๒) กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาได้มีหนังสือกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา ด่วนที่สุด ที่ กก ๐๒๐๙/๔๖๒๖ ลงวันที่ ๒ กันยายน ๒๕๕๙ เสนอเรื่อง ขออนุมัติการจัดทำและลงนามแผนว่าด้วยความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงวัฒนธรรม กีฬา และการท่องเที่ยวแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ปี ค.ศ. ๒๐๑๖ - ๒๐๑๘ ให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา แต่อย่างไรก็ดี กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬามีหนังสือ ด่วนที่สุด ที่ กก ๐๒๐๙/๔๗๓๔ ลงวันที่ ๗ กันยายน ๒๕๕๙ ขอลอนเรื่องดังกล่าวเพื่อพิจารณาถึงความเหมาะสมในการลงนาม

๓) ภายหลังจากที่มีการถอนเรื่องดังกล่าวออก กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาหารือกับฝ่ายเวียดนามเป็นการภายในอีกครั้ง โดยหารือถึงความเหมาะสมของข้อความร่วมมือเพื่อหลีกเลี่ยงข้อขัดแย้งในการตีความ ซึ่งทั้งสองฝ่ายเห็นชอบเปลี่ยนชื่อเป็น “Joint Action Program on Tourism

/Cooperation...

Cooperation between the Ministry of Tourism and Sports of the Kingdom of Thailand and the Ministry of Culture, Sports and Tourism of the Socialist Republic of Viet Nam in the period of 2016 – 2018” แทน “Plan on Tourism Cooperation between and the Ministry of Tourism and Sports of the Kingdom of Thailand the Ministry of Culture, Sports and Tourism of the Socialist Republic of Viet Nam in the period of 2016 – 2018” โดยใช้ชื่อภาษาไทยว่า “แนวปฏิบัติร่วมว่าด้วยความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงวัฒนธรรม กีฬา และการท่องเที่ยวแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ปี ค.ศ. ๒๐๑๖ – ๒๐๑๘”

๑.๒ มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งที่เกี่ยวข้อง

-

๑.๓ ผลการดำเนินการที่ผ่านมา

ไทยและเวียดนามมีการแลกเปลี่ยนความเห็นระหว่างกันมาโดยตลอด

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาเห็นว่าแนวปฏิบัติร่วมว่าด้วยความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงวัฒนธรรม กีฬา และการท่องเที่ยวแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ปี ค.ศ. ๒๐๑๖ – ๒๐๑๘ เป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันกับรัฐบาลไทยตามมาตรา ๔ (๗) แห่งพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ จำเป็นต้องเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬามีแผนลงนามในแนวปฏิบัติร่วมว่าด้วยความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงวัฒนธรรม กีฬา และการท่องเที่ยวแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ปี ค.ศ. ๒๐๑๖ – ๒๐๑๘ ในระหว่างการเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการของนายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ระหว่างวันที่ ๘ – ๑๐ ตุลาคม ๒๕๕๙

๔. สาระสำคัญ ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

สาระสำคัญร่างแนวปฏิบัติร่วมดังกล่าว คือ ๑) แลกเปลี่ยนข้อมูลด้านการท่องเที่ยว รวมทั้งแลกเปลี่ยนคณะผู้แทนระหว่างกัน ๒) ส่งเสริมการตลาดและการท่องเที่ยวระหว่างกัน และ ๓) ฝึกอบรมและพัฒนาทรัพยากรมนุษย์

๕. รายงานการวิเคราะห์หรือการศึกษาตามกฎหมาย มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งใดๆ

-

๖. ผลกระทบ

การจัดทำแนวปฏิบัติร่วมว่าด้วยความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงวัฒนธรรม กีฬา และการท่องเที่ยวแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ปี ค.ศ. ๒๐๑๖ – ๒๐๑๘ จะเป็นการขยายความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างไทยและเวียดนาม ซึ่งเป็นผลประโยชน์ต่อทั้ง ๒ ฝ่าย

๗. ค่าใช้จ่ายและแหล่งที่มา

-

/๘. ความเห็น...

๘. ความเห็นของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาขอเรียนว่า ก่อนที่จะเปลี่ยนแปลงชื่อ “แผนว่าด้วยความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงวัฒนธรรม กีฬา และการท่องเที่ยวแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ปี ค.ศ. ๒๐๑๖ – ๒๐๑๘” เป็น “แนวปฏิบัติร่วมว่าด้วยความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงวัฒนธรรม กีฬา และการท่องเที่ยวแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ปี ค.ศ. ๒๐๑๖ – ๒๐๑๘” กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาได้สอบถามสำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกาและกระทรวงการต่างประเทศถึงข้อกฎหมายที่เกี่ยวข้อง โดยทั้งสองหน่วยงานแจ้งความเห็น ดังนี้

๘.๑ สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกาแจ้งความเห็นเป็นการภายใน ดังนี้

๑) ร่างแผนฯ จัดทำขึ้นระหว่างกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงวัฒนธรรม กีฬา และการท่องเที่ยวแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ซึ่งเป็นหน่วยงานของรัฐ มีสาระสำคัญเป็นการกำหนดแนวทางความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวเพื่อส่งเสริมความสัมพันธ์ระหว่างสองประเทศ โดยการดำเนินกิจกรรมในรูปแบบต่างๆ เช่น การแลกเปลี่ยนข้อมูลด้านการท่องเที่ยว การแลกเปลี่ยนคณะผู้แทน การส่งเสริมการตลาดและการท่องเที่ยวระหว่างกัน และการฝึกอบรมและพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ ซึ่งเป็นเรื่องที่อยู่ในอำนาจหน้าที่ของกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาที่สามารถดำเนินการได้ ประกอบกับความตอนท้ายของร่างแผนฯ ระบุไว้อย่างชัดเจนว่า ร่างแผนฯ นี้ไม่เป็นสนธิสัญญาระหว่างประเทศและไม่ก่อให้เกิดสิทธิหรือหน้าที่ภายใต้กฎหมายระหว่างประเทศ กรณีจึงเป็นการทำความตกลงในระดับหน่วยงานมิใช่ระดับรัฐ และไม่เข้าข่ายลักษณะเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักร (ฉบับชั่วคราว) พ.ศ. ๒๕๕๗ ซึ่งสำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกาได้แจ้งความเห็นดังกล่าวให้สำนักงานเลขาธิการคณะรัฐมนตรีทราบแล้ว

๒) สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกาแจ้งความเห็นเพิ่มเติมให้กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาทราบว่า ร่างแผนฯ เป็นเรื่องที่เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เนื่องจากเป็นความร่วมมือระหว่างหน่วยงานที่มีใช้ระดับกรม หากเป็นหน่วยงานระดับกรมไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ตามมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๒๗ มกราคม ๒๕๕๘ ซึ่งเห็นชอบเกณฑ์การพิจารณาเบื้องต้นกรณีการจัดทำความตกลงที่หน่วยงานเจ้าของเรื่องสามารถดำเนินการได้ตามอำนาจหน้าที่โดยไม่ต้องนำเรื่องเสนอต่อคณะรัฐมนตรี

๘.๒ กระทรวงการต่างประเทศแจ้ง ดังนี้

๑) สารัตถะและถ้อยคำ กระทรวงการต่างประเทศไม่ขัดข้องในด้านสารัตถะต่อร่างแผนฯ หากส่วนราชการเจ้าของเรื่อง และหน่วยงานที่เกี่ยวข้องพิจารณาแล้วเห็นว่า เหมาะสม สอดคล้องกับนโยบายและผลประโยชน์ของไทย สามารถปฏิบัติได้ภายใต้อำนาจหน้าที่ตามกฎหมาย ระเบียบ และข้อบังคับที่มีอยู่ในปัจจุบัน รวมทั้งได้จัดสรรงบประมาณเพื่อการนี้แล้ว โดยเห็นว่า ร่างแผนฯ จะช่วยส่งเสริมความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวในส่วนที่เป็นผลประโยชน์ร่วมกันของทั้งสองฝ่ายและส่งเสริมปฏิสัมพันธ์ในระดับประชาชนระหว่างไทย – เวียดนาม ซึ่งสอดคล้องกับแนวทางการพัฒนาความเป็นหุ้นส่วนทางยุทธศาสตร์ (Strategic Partnership) ระหว่างไทยกับเวียดนาม

๒) ประเด็นมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักร (ฉบับชั่วคราว) พ.ศ. ๒๕๕๗ ร่างแผนฯ มีสาระสำคัญในการแลกเปลี่ยนความรู้และผู้เชี่ยวชาญ การส่งเสริมการตลาดและการฝึกอบรมและการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ด้านการท่องเที่ยว โดยไม่มีถ้อยคำและบริบทใดที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณี ภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ กอปรกับบรรคก่อนสุดท้ายของร่างแผนฯ ระบุว่า ร่างแผนฯ ไม่ใช่สนธิสัญญา

/ระหว่าง...

ระหว่างประเทศและไม่ก่อให้เกิดสิทธิหรือพันธกรณีภายใต้กฎหมายระหว่างประเทศ ดังนั้น ร่างแผนฯ จึงไม่เป็นสนธิสัญญาภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศและไม่เข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญฯ และไม่จำเป็นต้องมีหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) สำหรับผู้ลงนาม อนึ่ง กระทรวงการต่างประเทศเห็นชอบต่อข้อคิดเห็นกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาที่เห็นว่า ร่างแผนฯ เป็นเรื่องที่เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗)

๙. ข้อกฎหมายและมติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง

กฎกระทรวงว่าด้วยการแบ่งส่วนราชการสำนักงานปลัดกระทรวง กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา พ.ศ. ๒๕๕๙ ข้อ ๒ (๘) ดำเนินการเกี่ยวกับงานความช่วยเหลือและความร่วมมือกับต่างประเทศและองค์การระหว่างประเทศด้านการท่องเที่ยว กีฬา และนันทนาการ

๑๐. ข้อเสนอของส่วนราชการ

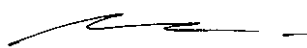
กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาพิจารณาแล้วขอเรียนว่า การจัดทำแนวปฏิบัติร่วมว่าด้วยความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงวัฒนธรรม กีฬา และการท่องเที่ยวแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ปี ค.ศ. ๒๐๑๖ - ๒๐๑๘ จะเป็นการส่งเสริมความสัมพันธ์ระหว่างไทยและเวียดนามโดยเฉพาะด้านการท่องเที่ยวในระดับทวิภาคีและระดับอาเซียน อีกทั้งเป็นประโยชน์ต่อบุคลากรด้านการท่องเที่ยวในการฝึกอบรม แลกเปลี่ยนข้อมูลด้านการท่องเที่ยว รวมทั้งการส่งเสริมการตลาดระหว่างกัน โดยไม่มีเจตนาให้มีผลผูกพันทางกฎหมายและไม่ก่อให้เกิดสิทธิหรือพันธกรณีใดแก่ผู้เข้าร่วม แนวปฏิบัติร่วมฉบับนี้จึงไม่เป็นสนธิสัญญาภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศและไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทยฯ ทั้งนี้ การดำเนินการดังกล่าวเป็นเรื่องเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ ซึ่งเป็นเรื่องที่เข้าหลักเกณฑ์การเสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรีตามมาตรา ๔ (๗) แห่งพระราชกฤษฎีกา ว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ โดยกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาจึงเห็นควรนำเสนอคณะรัฐมนตรี ดังนี้

๑๐.๑ ขออนุมัติการจัดทำและลงนามแนวปฏิบัติร่วมว่าด้วยความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงวัฒนธรรม กีฬา และการท่องเที่ยวแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ปี ค.ศ. ๒๐๑๖ - ๒๐๑๘ ทั้งนี้ หากก่อนลงนามมีความจำเป็นต้องปรับปรุงแก้ไขร่างแนวปฏิบัติร่วมฯ ในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญ ให้กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาพิจารณาดำเนินการในเรื่องนั้นๆ แทนคณะรัฐมนตรี โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาอีกครั้ง

๑๐.๒ ขออนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา (นางกอบกาญจน์ วัฒนวรางกูร) หรือผู้ที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬามอบหมายเป็นผู้ลงนามในแนวปฏิบัติร่วมฯ (โดยระบุตำแหน่ง)

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นางกอบกาญจน์ วัฒนวรางกูร)
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา

สำนักงานปลัดกระทรวง

กองการต่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๒๘๓ ๑๕๐๐ ต่อ ๑๕๒๙

โทรสาร ๐ ๒๓๕๖ ๐๖๕๒